

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **96 (1978)**

Heft 258

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE
LANDSCHAFTLICHE
ZEITUNG

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 258 - 3401

Bern, Freitag, 3. November 1978
Berne, vendredi, 3 novembre 1978

96. Jahrgang
96^e année

N° 258 - 3. 11. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio
Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Freigabe der Realkautions eines ausserbörslichen Vermittlers von Wertpapieren.

Requête à fin d'extension du champ d'application d'une convention collective genevoise concernant les magasins de vente au détail ouverts le soir les 14 et 21 décembre 1978.

Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Rechnungsruf - Öffentliches Inventar.

Acceptation de succession.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 295584-295599

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse durant les trois premiers trimestres de 1978.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

Kleinhandelsumsätze im September 1978 - Le chiffre d'affaires du commerce de détail en septembre 1978.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

25. Oktober 1978.

Teletronik AG, in Zürich 11, nachrichtentechnische Zusatzgeräte (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 441). Walter Siegenthaler ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Braun und Eduard Fehr; ihre Prokuren sind erloschen. Ferner neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Fehr sen., von Hüttwilen, in Kloten, und Rolf Schnyder, von Vorderthal, in Kloten. Neue Adresse: Konradstrasse 58, Zürich 5.

25. Oktober 1978.

Sennhof AG Schlieren, in Schlieren, Aktiengesellschaft (Neuintragung, Statutendatum: 25. 9. 1978, Zweck: Erstellung, Betrieb und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien, insbesondere Verwaltung der Liegenschaft Sennhof, Ujtkonerstrasse, in Schlieren; kann sich auch an gleichen und/oder ähnlichen/Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 10 Namenaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 3 Mitglieder, Mitglieder des VR: Dr. Marcel Baumann, von Mosnang, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Fritz Müller, von und in Schlieren, und Max Frey, von Schlieren, in Chur; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Alter Zürichweg 20.

25. Oktober 1978.

Columbus Engineering Contractors Ltd, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3237). Die Generalversammlung vom 13. 9. 1978 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Columbus AG (Columbus SA) (Columbus Ltd). Die Gesellschaft bezweckt nun die Übernahme von Aufträgen Dritter zur Koordination von Geschäftstätigkeiten und zur Promotion von Projekten sowie zur Erbringung von anderen Dienstleistungen, insbesondere auf den Gebieten des Ingenieurwesens und der Generalunternehmungstätigkeit. Die Gesellschaft kann sich in irgendwelcher Form an Gesellschaften beteiligen. Durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Dr. Willi Hämmerli und Bruno Bischoff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Dr. Paul Müller, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Emanuel Meyer, von Wädenswil, in Meilen, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jean Daniel Pointet, von Vaumarcus, in Tägerschen, Sekretär des Verwaltungsrates und stellvertretender Direktor, sowie Dr. Walter Heeb, von Altstätten SG, in Endingen, und Ernst Leonhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, beide Direktoren. Neues Geschäftsdomizil: Max Högger-Strasse 6, in Zürich 9.

25. Oktober 1978.

Telova Zürich AG, in Zürich 3, Handel mit Büromaschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3237). Heinz List und Alfred Kummer, dieser infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Fritz Stettler, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Steiger, von Büron, in Meilen.

25. Oktober 1978.

Posters per Post AG, in Meilen, Detailhandel mit Posters (Bilddrucke auf Papier) oder ähnlichen Artikeln im Postversand usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2821). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind nach Angabe der Beteiligten beobachtet worden. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

23. Oktober 1978.

Boothafen Felsenegg AG Gersau, in Gersau (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1976, S. 1429). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1978 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 60 000 ist nun eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien Anton Zumbühl, von Wolfenschiessen, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, in den Verwaltungsrat gewählt.

23. Oktober 1978.

Albert Schütti AG, in Tuggen, Montage von Seilbahnen usw. (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1975, S. 870). Die Prokura von Hans-Rudolf Müller ist erloschen. Neu wurde an Johann Rudolf Imgrüth, von Weggis, in Buochs NW, Einzelprokura erteilt.

24. Oktober 1978.

Armin von Euw, in Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Armin von Euw, von Schwyz, in Ingenbohl. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten. Domizil: Schwyzerstrasse 35.

24. Oktober 1978.

Paul Betschart-Suter, in Muotathal, Betrieb des Gasthauses zum Stern usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 959). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöst.

24. Oktober 1978.

R. Betschart, Restaurant Sternen, in Muotathal. Inhaber dieser Firma ist Richard Betschart, von und in Muotathal. Betrieb eines Restaurants. Domizil: Hauptstrasse 65.

24. Oktober 1978.

Sparkasse Küssnacht A.G., in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2191). Die Prokura von Otto Beeler ist erloschen.

24. Oktober 1978.

Begro AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Freienbach, in Freienbach, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1943). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

24. Oktober 1978.

Walehli, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Inhaber dieser Firma ist Markus Walehli, von Wynigen BE. In Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Domizil: Tafletenhof.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

24. Oktober 1978.

Brüggli AG, in Sarnen. Erstellung von Bauten. Kauf und Verkauf, Handel und Verwaltung von und mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 899). Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Brüggli AG in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Urs Müller.

24. Oktober 1978.

Prof. S. Pharmazeutika AG, in Sarnen. Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2933). Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Die Verwaltung entspricht nicht Art. 711 OR. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 Abs. 2 und 88bis HRegV von Amtes wegen als gelöst erklärt. Firma nun: Prof. S. Pharmazeutika AG in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Uwe Meffert.

24. Oktober 1978.

Matter, Alois, in Alpnach, Garagebetrieb. Autohandel usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1978, S. 1983). Einzelunterschrift wird erteilt an die Geschäftsführerin Emmi Matter, von Engelberg, in Alpnach.

Glarus - Glaris - Glarona

23. Oktober 1978.

Ted Bates Management & Service Company SA, in Glarus. Dienstleistungen für den Ted Bates Konzern usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1977, S. 3518). Carl K. Traey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Stephen Rose, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA); er zeichnet einzeln.

23. Oktober 1978.

Uni-Sun Ltd., in Glarus. Patente und Lizenzen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1973, S. 1955). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1978 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Fabrikation von und Handel mit Sonnenschutzvorrichtungen und andern Bauelementen sowie Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen.

23. Oktober 1978.

Jakob Imholz, Baugeschäft, in Mühlehorn. Baugeschäft und Sachtransporte (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1958, S. 1771). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Oktober 1978.

Spezmann Aktiengesellschaft, in Glarus. Brenn- und Treibstoffe (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1976, S. 2132). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1978 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

24. Oktober 1978.

Adexa A.G., in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1976, S. 513)

Almerio A.G., in Glarus. Beratungen und Organisationen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1976, S. 197)

Anuzin A.G., in Glarus. Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1975, S. 3408)

Asapoli A.G., in Glarus. Beratungen und Organisationen (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3356)

Doro A.G., in Glarus. Bauten aller Art (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2955)

Ertel A.G., in Glarus. Vermögenswerte (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3356)

Gofini A.G., in Glarus. Investments und Vermögenswerte (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3356)

Gmlan A.G., in Glarus. Vermögenswerte (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1975, S. 3408)

Neues Rechtsdomizil: c/o Intervia Treuhand A.G., Villa Haglen, Landstrasse 44.

23. Oktober 1978.
Verein Europäische Kooperative Longo Mai, in Basel (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4012). Domizil nun: Missionsstrasse 35 A.

23. Oktober 1978.
Soplaenter SA, in Basel, Verwaltung von Anlagefonds in Wertpapieren (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1977, S. 1196). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georges Schneider, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Gauvin, französischer Staatsangehöriger, in Binningen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Oktober 1978.
Klara Rupli-Bühler, in Thayngen, Sägerei und Holzhandel; Gastwirtschaft «zur Säge» (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2069). Die Firma hat den Betrieb der Gastwirtschaft «zur Säge» aufgegeben.

23. Oktober 1978.
Heinz Baier, in Schaffhausen, Fronwagplatz 28 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Baier, von Zürich, in Schaffhausen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dora Baier, von Zürich, in Schaffhausen. Handel mit Kunstgewerbeartikeln und Gebrauchsgegenständen schweizerischen Ursprungs.

23. Oktober 1978.
Garage Peter Schulthess, in Neuhausen am Rheinfl. R. Rheingoldstrasse 2 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Schulthess, von Wallisellen, in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstätte sowie Tankstelle mit Waschanlage; Handel mit Motorfahrzeugen. Carrosseriespenglerei und -malerei.

23. Oktober 1978.
Paul Kreis, in Neuhausen am Rheinfl., Zigarrengeschäft (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1112). Neue Geschäftsadresse: Poststrasse 1.

23. Oktober 1978.
Roland Frick, in Merisshausen, Hauptstrasse 3 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Roland Frick, von Wartau, in Merisshausen. Betrieb einer Malerwerkstätte.

23. Oktober 1978.
Spenglermeister- und Installateur-Verband des Kantons Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1973, S. 3152). Armin Breiter, Vizepräsident, und Karl Wildberger, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Kassier Ernst Gründler ist jetzt Vizepräsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist Kassier Max Müller, von und in Schaffhausen; er führt Einzelunterschrift. Als Beisitzer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Rolf Bühler, von Menznau, in Schaffhausen; Heinz Meyer, von Blumenstein, in Schaffhausen, und Heinz Tanner, von Herisau, in Stein am Rhein.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. Oktober 1978.
K.L.T. Klima-Lufttechnik AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Oktober 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung klima- und lufttechnischer Anlagen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, angefangene Arbeiten, Installations- und Büromaterial, Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeuge zum Preise von Fr. 376.245 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Adolf Pichler, von und in Rorschach, Präsident, und Peter Widmer, von Buch bei Märwil, Gemeinde Affeltrangen, in Zürich. Geschäftsadresse: Oberer Graben 42, 9000 St. Gallen.

24. Oktober 1978.
Burkhardt AG Grabs, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Oktober 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Vertrieb von sowie Handel mit Bedachungen, Blitzschutzanlagen und Isolationen; Ausführung von Spenglerarbeiten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Oktober 1978 ein Fahrzeug zum Preise von Fr. 15.000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angedreht wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Burkhardt, von Ruschein, in Malans, Präsident, und Hans Eggenberger, von und in Grabs. Geschäftsadresse: Werdenstrasse, 9472 Grabs.

24. Oktober 1978.
Revisa Treuhänder A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1823). mit Hauptsitz in Zug. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Bötschi, von Schönholzerswil, in Frauenfeld.

24. Oktober 1978.
Kraftwerke Sarganserland AG (KSL), in Pfäfers (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2380). Die Prokura von Hans Bertschinger ist erloschen.

24. Oktober 1978.
Grenag AG, St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit sowie Fabrikation von Damen- und Herrenkonfektion usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2030). Alex Hirt, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Heidi Glinz-Vollenweider wurde zur Präsidentin ernannt; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Oktober 1978.
Genossenschaft Unterschoss, in Amden (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1975, S. 721). An der Generalversammlung vom 9. Juni 1978 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

24. Oktober 1978.
Druckerei an Spisertor, St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1977, S. 2480). Die Unterschrift von Hans Neiger, Geschäftsführer, sowie die Prokura von Moritz Schübiger sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Buchschlacher, von Eriswil, in Oberuzwil; Heinz Niederer, von Wolfhalden, in Bühler, und Max Rentsch, von und in St. Gallen, Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes oder mit dem Geschäftsführer.

24. Oktober 1978.
Karl Huter, in Rapperswil, Café, Konditorei, Bäckerei (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2007). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1978.
Maria Fuster, in Flawil, Betrieb des Restaurants Rosengarten (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1977). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1978.
Inen Aktiengesellschaft, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Oktober 1978 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von neuen technischen Produkten. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20.000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Max Hafner, von Bronschhofen, in Wittenbach. Geschäftsadresse: Schönbrunnstrasse 6, 9400 Rorschach.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.
Metzgerei Metzger 5037 Muhlen, in Muhlen (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1366). Albert Metzger, Firmainhaber, ist Bürger von Reichenburg.

24. Oktober 1978.
Park Immobilien AG in Nachlassliquidation, in Baden (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1975, S. 3302). Durch Verfügung des Bezirksgerichts Baden vom 6. 9. 1978 wurde das Grundkapital von Fr. 1.500.000 auf Fr. 50.000 herabgesetzt durch Verminderung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 33 1/3. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 33 1/3.

24. Oktober 1978.
H. Schmidli-Rippstein, in Moosleerau, Hubel 170, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Schmidli, von Wöllinswil, in Moosleerau. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Rosa Schmidli, von Wöllinswil, in Moosleerau. Betrieb einer Geflügel-farm.

24. Oktober 1978.
E. Möckli, in Neuenhof, Spielsalons (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 952). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1978.
E. W. Pfister & Co, in Niederlenz, Unternehmensberatung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1976, S. 391). Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Immobilien.

24. Oktober 1978.
Nordostschweizerische Kraftwerke, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1824). Prokuren Hans Bertschinger und Robert Hälgi erloschen.

24. Oktober 1978.
J. Abt Spengler und Installationsgeschäft Neuenhof bei Baden, in Neuenhof (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1951, S. 2051). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. Oktober 1978.
Paul Steiner-Graber Gasthof Bahnhof 5745 Safenwil, in Safenwil (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2929). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. Oktober 1978.
Liselotte Cunarro-Schärer, in Safenwil, beim Bahnhof 113, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Liselotte Cunarro, von und in Safenwil, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungs-berechtigter mit Einzelunterschrift: Raul Cunarro, spanischer Staatsangehöriger, in Safenwil. Gasthof Bahnhof mit Pizzeria.

24. Oktober 1978.
Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, in Unterkulm, Armaturenfabrik usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1978, S. 2915). Prokura zu zweien neu: Fritz Burkhardt, von Sumiswald, in Oberkulm.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. Oktober 1978.
Rotax AG (Rotax SA) (Rotax Ltd.), bisher in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, Handel mit Waren aller Art. Sie kann auch Patente, Urheberrechte, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnliche Rechte erwerben, eintragen und verwalten, veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften und Bauland erwerben und veräußern sowie Übernahmen vornehmen oder vornehmen lassen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 718). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Oktober 1978 wurde der Sitz nach Buchacker ernannt. Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberiert; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die ursprünglichen Statuten vom 16. März 1973, revidiert am 2. März 1976 wurden entsprechend geändert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Kurt F. Widmer, von Mosnang, nun in Buchacker, bisher einziges Mitglied, ist nun Direktor; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Dr. Hans Donatz, von Sils i. D., in Rächlikon, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Domizil: Buchacker, Post: 8586 Erlen.

24. Oktober 1978.
Covetio Stein- und Element AG Frauenfeld, in Frauenfeld, Herstellung und Vertrieb von Beton-Elementen, Ausführung von Natur- und Kunststeinarbeiten sowie Sanierung erhaltenswerter Bauten (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3181). Das Domizil befindet sich an der Zürcherstrasse 354, nicht 345.

24. Oktober 1978.
H. R. Schmid Liegenschaft AG, in Frauenfeld, Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1977, S. 2974). Hans-Rudolf Schmid, Verwaltungsrat, wohnt nun in Gerlikon.

24. Oktober 1978.
Frei Sonnenhofgarage AG, in Frauenfeld, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art und deren Zubehör, Betrieb einer Reparaturwerkstätte, eines Zweiradfachgeschäftes sowie einer Tankstelle (SHAB Nr. 82 vom 1. 4. 1978, S. 1086). Die Prokura von Theo Unter-närher ist erloschen.

24. Oktober 1978.
Müller & Loacker A.G., in Hauptwil, Fabrikation von Kunststein- und Betonwaren für Hoch- und Tiefbau sowie Ausführung von Steinhauerarbeiten und Grabdenkmälern (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1362). Heinrich Koch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Loacker, bisher Vizepräsident, ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

24. Oktober 1978.
Magazine zum Adler A.G., in Amriswil, in Konkurs, Warenhaus. Handel mit allen einschlägigen Waren (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1978, S. 346). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amies wegen gelöst.

24. Oktober 1978.
Willy Müller, in Bottighofen, Metzgerei und Gasthof «Zum Engelberg» (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1950, S. 2888). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Oktober 1978.
Mathilde Müller, in Bottighofen. Firmainhaberin ist Mathilde Müller, von Roggwil TG, in Bottighofen. Betrieb des Gasthofs «Zum Engelberg». Hauptstrasse 145, 8598 Bottighofen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

24 ottobre 1978.
Armando Dadò Editore S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 ottobre 1978. Scopo: svolgere un'attività nel campo dell'editoria. In particolare la società potrà svolgere tutte le operazioni spettanti ad una casa editrice. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul F.U.C.T. riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul F.U.C. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Armando Dadò, da ed in Cavigno, amministratore unico con firma individuale. Recapito: via G. A. Orelli.

24 ottobre 1978.
Martelossi Alido, in Brissago. Titolare è Alido Martelossi, cittadino italiano, in Brissago. Gerenza Bar-Pizzeria «Domino». Recapito: via Cantonale.

24 ottobre 1978.
Grimm Bohumila, in Orselina. Titolare è Bohumila Grimm, da Turgi AG in Orselina. Gerenza Albergo-Ristorante «Al Sasso». Recapito: via Cantonale.

24 ottobre 1978.
Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno, produzione di energia elettrica, ecc. (F.U.C. del 9. 8. 1978, n. 184, p. 2508). società anonima. Giannino Pirelli, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione.

Ufficio di Lugano

24 ottobre 1978.
Amerop SA, in Lugano, via Lucerna 6, c/o studio Rusca (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 10. 1978. Scopo: operazioni finanziarie e di investimento di qualsiasi genere, la mediazione, amministrazione, acquisto e vendita di valori mobiliari e di immobili. La società può assumere rappresentanze di qualsiasi genere e partecipare ad imprese aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: F.U.C. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Graziella Kümin, da Freienbach in Bissone.

24 ottobre 1978.
Cantomag S. a. g. l., in Grancia, verniciature industriali, ecc., società a garanzia limitata (F.U.C. del 23. 3. 1977, n. 69, p. 953). Nuovo scopo: l'esecuzione di verniciature industriali, di insegne, di cartelli pubblicitari e di carrozzeria, la partecipazione a società similari. Statuto modificato di conseguenza come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione: 9. 10. 1978. Ambrogio Maggioni non fa più parte della società. La sua quota di fr. 10.000 è stata ceduta a Mauro Cantoni, da Mugena in Pregassona, nuovo socio-gerente con firma individuale.

24 ottobre 1978.
Banca Unione di Credito, in Lugano, società anonima (F.U.C. del 21. 8. 1978, n. 194, p. 2621). Aurelio Devitoti, da Cademario in Mendrisio; Giancarlo Doninelli, da Balerna in Lugano, e Giorgio Keller, da Oberthal in Maroggia, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due.

24 ottobre 1978.
New Mabor Fashion S.A., in Lugano, articoli di maglieria, ecc. (F.U.C. del 4. 1. 1978, n. 2, p. 18). Nuovo recapito: viale delle Scuole 34.

24 ottobre 1978.
Iniziativa Petrolifera S.A., in Lugano, prodotti petroliferi, ecc. (F.U.C. del 8. 8. 1977, n. 183, p. 2593). Questa ragione sociale è cancellata dal registro di commercio del distretto di Lugano avendo le autorità fiscali federali dato il loro consenso.

24 ottobre 1978.
Merlani-Capietti-Viglino, in Lugano, via Bossi 4, c/o avv. D. Carlo Sganzi (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 4. 10. 1978 tra: D. Giulio Merlani, di nazionalità italiana in Breganzona; Giorgio Capietti, di nazionalità italiana in Pazzallo, e Renato Viglino, da Bioggio in Sorengo, tutti con firma collettiva a due. Scopo: l'acquisto e l'edificazione della part. n. 912 del RF di Bioggio di originari mq. 4107 che sarà estesa di altri mq. 2166 provenienti dalla part. n. 499. La società potrà ampliare ulteriormente la proprietà immobiliare acquistata.

24 ottobre 1978.
Eugen Moritz, in Ponte Capriasca. Titolare: Eugen Moritz, da Augst in Ponte Capriasca. Impianti sanitari, riscaldamento, ventilazioni.

24 ottobre 1978.
Iuproteia S.A., in Lugano, via Landriani 1, c/o Gofidam S.A. (nuova iscrizione). Dato dello statuto: 24. 10. 1978. Scopo: il commercio, l'importazione ed esportazione di preparati chimici per l'industria alimentare ed altre, in particolare nel campo delle proteine, la partecipazione ad altre imprese del ramo e l'assunzione di rappresentanze. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: F.U.C. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Gianpiero Gottardi, da Castano in Gentilino.

24 ottobre 1978.
Finabuch AG, in Breganzona, libri, ecc. (F.U.C. del 16. 10. 1978, n. 242, p. 3182). Nuova ragione sociale: Finabuch AG Editions Transalpines. Statuto modificato il: 23. 10. 1978.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 13. Mai 1931 per Fr. 6000.-, MZ 6½%, der Aarg. Kantonalbank Baden, lastend auf GB Ennetbaden Nr. 1154 Parz. 9/2030.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 6. November 1979 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1499)

5400 Baden, den 31. Oktober 1978

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Namenskassaschein Nr. 6798 der Amtersparnkasse in Sumiswald über Fr. 10 000.- mit Coupons per 26. Mai 1979 bis 26. Mai 1981 zugunsten der Frau Katharine Keller-Bircher, Senggen, Sumiswald.

Der (die) unbekannt(e) Inhaber dieser Schuldbriefe wird (werden) aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (1497)

3456 Trachselwald, den 31. Oktober 1978

Der Gerichtspräsident:
H. R. Schenk

Le président du Tribunal civil du district d'Avenches somme le ou les détenteurs inconnus des titres suivants de les déposer jusqu'au 15 mars 1979 au greffe du Tribunal à Avenches, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Six actions nominatives de fr. 500.- chacune de la Société S.I. Plein Soleil Avenches S.A. acquises en 1969 par Clodomir Righetti (4 actions), René Comune (2 actions). (437)

1580 Avenches, le 31 août 1978

Le président:
J. P. Nicollier

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de fr. 25 000.-, inscrite au registre foncier de Boudry sous n° 224 en date du 25 juillet 1950, grevant en 1^{er} rang l'art. 1874 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche, anciennement propriété de Dame Hortense Marie-Louise Kaempf, actuellement propriété de François Papis, à Boudry, est sommé de produire le titre précité au greffe du Tribunal de Boudry dans un délai d'un an dès la première publication, sous peine d'annulation. (1498)

2017 Boudry, le 30 octobre 1978

Le président du Tribunal:
Ph. Aubert

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Freigabe der Realkaution eines ausserbörslichen Vermittlers von Wertpapieren

Die The First Boston Corporation, Boston, Zurich Branch, Zürich, hat ihre Geschäftstätigkeit per 31. Oktober 1978 eingestellt. Damit ist die ihr von der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich erteilte Bewilligung für den gewerbmässigen Verkehr mit Wertpapieren erloschen.

Wer Ansprüche aus Wertpapiergeschäften an die von dieser Firma geleistete Realkaution geltend machen will, wird eingeladen, sie innert Monatsfrist, vom Tage dieser Bekanntmachung an, beim Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, 8001 Zürich, schriftlich anzumelden unter Beilage der erforderlichen Unterlagen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist oder nach Erledigung der rechtzeitig geltend gemachten Ansprüche wird die Kaution zurückgegeben. (A 1473)

8001 Zürich, den 3. November 1978

Direktion der Volkswirtschaft
des Kantons Zürich

Requête à fin d'extension du champ d'application d'une convention collective genevoise concernant les maga- sins de vente au détail ouverts le soir les 14 et 21 dé- cembre 1978

(Article 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

1 Les associations contractantes, soit:

- le Groupement genevois des grands magasins,
- l'Association genevoise des détaillants en textile,
- l'Association genevoise des marchands de chaussures,
- la Fédération genevoise des sociétés de détaillants,
- l'Association des commis de Genève,
- la Société suisse des employés de commerce, section de Genève,
- la Fédération des syndicats chrétiens de Genève, et
- la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation (FCTA), section de Genève

ont conclu entre elles la convention collective genevoise du 3 octobre 1978 concernant les magasins de vente au détail ouverts le soir les 14 et 21 décembre 1978 et demandent au Conseil d'Etat de la République et canton de Genève de prononcer l'extension de son champ d'application.

2 Les clauses à étendre ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 18 octobre 1978.

3 Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département de l'économie publique dans les 14 jours à dater de la présente publication. (A 1475)

Le Département de l'économie publique
du canton de Genève

Jean-Raoul Gorgerat S.A. en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1978 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations quelque en soient la nature d'ici le 15 décembre 1978.

Les productions doivent être adressées au liquidateur M. Jean-Raoul Gorgerat, Crêtets 2, à La Chaux-de-Fonds. (A 1479)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 26 octobre 1978

Le liquidateur

Jean Bulliard S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 octobre 1978 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 7 décembre 1978, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains des liquidateurs, Messieurs André et Jean Bulliard, chemin des Eaux-Vives 8a, 1752 Villars-sur-Glâne. (A 1482)

1700 Fribourg, le 27 octobre 1978

Les liquidateurs

Dizerens et Dupuis Neuchâtel S.A. en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 1978 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur Bernard Amstutz, Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne. (A 1480)

1003 Lausanne, le 30 octobre 1978

Le liquidateur

Institut Sauna Massage Culture Physique et Sports S.A., de siège social à Montana-Vermala sur la commune de Randogne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En assemblée générale du 26 octobre 1978, cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation. En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A 1483)

3962 Montana, le 30 octobre 1978

Le liquidateur:
Rinaldo Jacomelli
commerçant
3962 Montana

Nograph SA, en liquidation à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1978, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication entre les mains du liquidateur, Monsieur Yves-Pierre Misteli, rue Pourtalès 2, à Neuchâtel. (A 1477)

2001 Neuchâtel, le 31 octobre 1978

Le liquidateur

More SA in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 30 ottobre 1978 ha deliberato lo scioglimento e la liquidazione della società.

I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti ai liquidatori signori Armando Gallina e avv. Efreim Beretta, via Ramogna 14, 6600 Locarno, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1478)

6600 Locarno, il 31 ottobre 1978

I liquidatori:
avv. Efreim Beretta
Armando Gallina

Sotema Holding in liquidazione, Glarona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti di data 3 ottobre 1978 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è nominata la Neofidaria S.A., Lugano, via Pretorio 20.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. (A 1481)

6901 Lugano, il 27 ottobre 1978

Neofidaria S.A.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar im Nachlass des am 2. Juli 1978 gestorbenen

Erwin Buchmeier-Gautschi,

geb. 1941, von Bütschwil SG, wohnhaft gewesen Brandstrasse 10, 8340 Hinwil, als Inhaber der Einzelfirma «Sport-Shop, E. Buchmeier», Zentrum, 8340 Hinwil, liegt den Beteiligten bis zum 4. Dezember 1978 beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf. (A 1474)

8622 Wetzikon, den 31. Oktober 1978

Notariat Wetzikon:
Grüniger, Notar-Stellvertreter

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasser: Max Gräfflein-Lotti, geb. 16. November 1908, von Steckborn TG, gestorben 21. August 1978, wohnhaft gewesen Rämistr. 8, 8001 Zürich.

Datum der Anordnung: 29. September 1978.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 20. November 1978.

Über das Vermögen der obgenannten verstorbenen Person ist vom Einzelrichter in Erbschaftssachen des Bezirksgerichtes Zürich die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der oben festgesetzten Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB). Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A1407)

8022 Zürich, den 16. Oktober 1978

Notariat Zürich (Altstadt)
Postfach, 8022 Zürich 1
U. Regli, Notar-Stellvertreter

Acceptation de succession

Le greffier du Tribunal civil du district d'Yverdon donne avis que la succession soumise à bénéfice d'inventaire de:

Kuény Jules Albert,

filz de Joseph Charles Albert et de Marie Bertha née Heinrich, veuf de Madeleine Augusta Marie née Leresche, né le 9 juillet 1905 à Bâle, originaire de Bâle, domicilié à Yverdon, Cygnes 35 A, décédé le 23 avril 1978 à Yverdon, a été acceptée.

Les créanciers intervenus sont invités à retirer les pièces produites au greffe du Tribunal de ce district. (A 1476)

1400 Yverdon, le 26 octobre 1978

Le greffier: Weber

Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

295584. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1978.
Chemische Fabrik Greifensee, 8610 Uster (Zürich); Postadresse: Stationsstrasse 71, 8606 Nänikon. - Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

TUTTI-PROP

295585. Date de dépôt: 12 juillet 1978.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14b, place St-François, 1003 Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, produits de chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)

CALYPSO

295586. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1978.
Höhn & Höhn Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Haan (Rheinland, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Teppichreinigungsschampus; Maschinen und Apparate sowie deren Zubehörteile zum Reinigen von Teppichen und Strohmatten; Reinigungsgeräte und Putzzeug. (Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

WEEN

295587. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1978.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kosmetika und Parfüms. (Int. Kl. 3)

CHARLIE REVLON

295588. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1978.
August Schoch, Martin-Distel-Strasse 57, 4600 Olten (Solothurn). - Handel.

Abbeizmittel. (Int. Kl. 3)

RAPIDEX

295589. Date de dépôt: 13 juillet 1978.
Pharorga S.A., 14, Grand-Places, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Parfumerie, produits de beauté, produits cosmétiques, lotions pour les cheveux, savons. (Cl. int. 3)

ELASKIN

295590. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1978.
Rowntree Mackintosh Limited, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl und Getreidepräparate; Brot, Biskuits, Kuchen; Schokolade, Pralinen, nicht-medizinisches Konfekt, Rahmkaramelle, Kaugummi und Knallkaugummi; Speiseeis; Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Gewürze und Eis; vorbereitete Mahlzeiten und Desserts. (Int. Kl. 30)

BELLE EPOQUE

295591. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1978.
Gillette (Switzerland) AG [Gillette (Switzerland) S.A.] [Gillette (Switzerland) S.A.] [Gillette (Switzerland) Ltd.], Obstgartenstrasse 21, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 171866. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1978 an.

Federn sowie alle anderen Schreib- und Zeicheninstrumente; Bestandteile von und Zubehör zu Schreib- und Zeicheninstrumenten; Tinten sowie alle anderen Schreib- und Zeichenmittel; Büromaterial; Papeteriewaren. (Int. Kl. 16)

MATE

295592. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1978.
Wendy's International, Inc., 4288 West Dublin-Granville Road, Dublin (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Metallschilder; Handwerkszeuge und Instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Leuchtschilder und Lichtreklamen und darauf sich beziehende Apparate; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen; Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Papier und Pappe; Papier- und Pappwaren, nämlich Milkcartons, Tablette, Säcke, Servietten, Becher, Gewürzbehälter, Packpapier, Menuekarten, Abziehbilder, Schilder und Plakate; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, einschliesslich Schreibfedern; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel, Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämmen und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut für Haushalt und Küche; Glasschilder; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren, nämlich Handtücher, Strändtücher und Strandtaschen; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 6, 8, 9, 11, 14, 16, 20, 21, 23, 24, 25, 28)

WENDY'S

295593. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1978.
Dow Chemical AG, Leland 1, Doan-Strasse 3, 8810 Horgen (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in Pulverform, flüssig und halbflüssig sowie in Körner- und Kugelform für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

DEVLEXEL

295594. Date de dépôt: 14 juillet 1978.
Ebauches S.A. (Ebauches AG) (Ebauches Ltd.), 1, Faubourg de l'Hôpital, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Unité résonateur à quartz et circuit disposés dans le même boîtier. (Cl. int. 14)

CHRONOPACK

295595. Hinterlegungsdatum: 10. November 1977.
Speedfam Corporation, 509 North 3rd Avenue, Des Plaines (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Maschinen, insbesondere Schleifmaschinen zur Verwendung in der metallbearbeitenden Industrie, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 7)



295596. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1978.
Prioritätsanspruch: USA, 18. August 1977.
Martin Processing, Inc., Martinsville (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel.

Wetterbeständige Polyesterfolien, geschnitten oder in Rollen, zur Verglasung von Treibhäusern, für Sonnenenergiekollektoren und als Schutz gegen ultraviolette und Sonnenstrahlen. (Int. Kl. 17)

LLUMAR

295597. Hinterlegungsdatum: 31. August 1978.
Vogt-Schild AG Druck und Verlag Solothurn, Dornacherstrasse 35-39, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 237983. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1978 an.

Wochenzeitung für Chemie, Pharmazeutik und die Lebensmittelindustrie. (Int. Kl. 16)

Chemische Rundschau

295598. Hinterlegungsdatum: 2. März 1978.
Plough, Inc., 3030 Jackson Avenue, Memphis (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel.

Schutzmittel gegen Sonnenbrand sowie kosmetische Mittel zur Hautbräunung, insbesondere in der Form von Ölen, Cremes oder Lotionen. (Int. Kl. 3, 5)



295599. Hinterlegungsdatum: 12. April 1978.
Dunham-Bush, Inc., 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Kompressoren und Pumpen zur Förderung von Flüssigkeiten in Kühl-, Heiz-, Gefrier- und Kondensations-Anlagen, sowie für kommerzielle und industrielle Verfahren und für Schiffs-Kühlanlagen, und deren Bestandteile; Heizungen für Wohnhäuser, Handels- und Industrie-Betriebe sowie für Schiffe, Ventilations- und Klima-Anlagen, sowie deren Bestandteile; Gas- und Öl-Brenner für Boiler; Industrieöfen; Warmwasserspeicher; Wasserschützer; Konvektoren; Zentralheizungs-Radiatoren; Kühlaggregate, insbesondere Schraubenkondensations-Anlagen und Schraubenkompressoren sowie Bestandteile aller vorgenannten Artikel. (Int. Kl. 7, 9, 11)

DBX

Motor-Columbus AG, Baden

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Postcheckguthaben		749 470.45	Kreditoren auf Sicht	864 350.35
Bankendebitoren auf Sicht		23 753 199.30	Kreditoren auf Zeit	2 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		26 000 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 000 000.—		Obligationen-Anleihen	125 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 001 731.90	Sonstige Passiven	4 840 666.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		47 100 000.—	Grundkapital	130 000 000.—
Wertschriften		1 377 000.—	Allgemeiner Reservefonds	104 300 000.—
Dauernde Beteiligungen		283 027 911.90	Spezialreservefonds	20 000 000.—
Verwaltungsgebäude		7 179 218.70	Gewinnssaldo vom Vorjahr	7 423 702.45
Sonstige Aktiven		4 240 187.15		
		<u>394 428 719.40</u>		<u>394 428 719.40</u>

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 994	Bankenkreditoren auf Sicht	18 408
Bankendebitoren auf Sicht		13 893	Bankenkreditoren auf Zeit	198 460
Bankendebitoren auf Zeit		147 172	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	52 090		Kreditoren auf Sicht	71 831
Wechsel und Geldmarktpapiere		276	Kreditoren auf Zeit	35 936
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		16 021	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		129 987	Spareinlagen	205 780
- davon mit hypothekarischer Deckung	96 238		Depositen- und Einlagehefte	38 182
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		75 467	Kassenobligationen	202 217
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		244 421	Pfandbriefdarlehen	33 700
- davon mit hypothekarischer Deckung	217 447		Sonstige Passiven	40 866
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Aktienkapital	35 000
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		44 842	Gesetzliche Reserven	4 500
Hypothekaranlagen		133 651	Andere Reserven	6 000
Wertschriften		45 639	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	229
Dauernde Beteiligungen		345		
Bankgebäude		25 447		
Anderc Liegenschaften		2 331		
Sonstige Aktiven		623		
		<u>891 109</u>		<u>891 109</u>

Bank Finalba Aktiengesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 975 091.08	Bankenkreditoren auf Sicht	1 095 807.60
Bankendebitoren auf Sicht		9 261 352.63	Bankenkreditoren auf Zeit	58 974 686.92
Bankendebitoren auf Zeit		7 000 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 000 000.—		Kreditoren auf Sicht	27 286 597.28
Wechsel und Geldmarktpapiere		48 044.70	Kreditoren auf Zeit	5 500 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		22 293 160.21	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		29 864 413.85	Depositenkonti und -hefte	65 042 503.64
- davon mit hypothekarischer Deckung	15 520 511.42		Kassa-Obligationen	75 933 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		182 540 754.98	Sonstige Passiven	39 309 899.87
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		18 085 266.30	Aktienkapital	20 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	358 019.—		Gesetzliche Reserve	3 000 000.—
Wertschriften		3 887 398.90	Andere Reserven	2 600 000.—
Dauernde Beteiligungen		7 350 000.—	Gewinnvortrag	76 191.35
Anderc Liegenschaften		3 095 212.86		
Sonstige Aktiven		7 417 991.15		
		<u>298 818 686.66</u>		<u>298 818 686.66</u>

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 30. September 1978

	Fr.	Fr.	
Gesamtbeitrag der Auslandaktiven	11 303 447.42	Kautionen	118 000.—

Bank Hofmann AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		21 829 851.20	Bankenkreditoren auf Sicht	24 342 209.32
Bankendebitoren auf Sicht		28 288 539.60	Bankenkreditoren auf Zeit	38 231 220.—
Bankendebitoren auf Zeit		44 272 838.10	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 216 750.—		Kreditoren auf Sicht	97 222 238.90
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 798 413.—	Kreditoren auf Zeit	13 795 552.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 008 997.59	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		80 909 918.14	Depositenhefte	37 417 643.28
- davon hypothekarisch gedeckt	7 492 846.07		Kassenobligationen	42 998 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 500 000.—	Sonstige Passiven	22 369 880.78
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		43 146 122.80	Aktienkapital	10 000 000.—
- davon hypothekarisch gedeckt	4 345 301.—		Gesetzliche Reserve	4 050 000.—
Hypothekaranlagen		22 176 159.20	Andere Reserven	11 700 000.—
Wertschriften		44 914 732.36	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	376 386.29
Dauernde Beteiligungen		1.—		
Bankgebäude		7 200 000.—		
Sonstige Aktiven		1 457 558.13		
		<u>302 503 131.12</u>		<u>302 503 131.12</u>

Lavoro Bank AG, ZürichZwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 842 084.51	422 475.68
Bankendebltoren auf Sicht		13 288 307.68	19 933 239.15
Bankendebltoren auf Zeit		27 604 966.93	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 848 761.90		
Wechsel und Geldmarktpapiere		278 070.—	28 118 017.53
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 972 353.73	55 357.96
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		16 712 824.19	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		7 506 180.21	21 297 130.44
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		14 212 965.47	60 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 246 739.15	13 100 000.—
Wertschriften		22 114 344.48	7 700 000.—
Dauernde Beteiligungen		7 048 942.54	15 000 000.—
Sonstige Aktiven		6 075 995.84	1 277 553.97
Nicht einbezahltes Kapital		30 000 000.—	
		166 903 774.73	166 903 774.73

Rothschild Bank AG, ZürichZwischenbilanz per 30. September 1978
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		18 713 805.44	23 594 750.40
Bankendebltoren auf Sicht		40 872 897.37	144 178 517.50
Bankendebltoren auf Zeit		38 707 960.70	
- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	37 155 000.—		79 780 296.96
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 057 171.30	219 240.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		690 657.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		70 038 390.97	56 285 598.77
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		86 072 588.65	10 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	93 665.45		3 300 000.—
Wertschriften		75 102 970.25	38 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		8 455 992.—	400 000.—
Bankgebäude		10 899 000.—	
Sonstige Aktiven		4 146 970.85	
		355 758 404.53	355 758 404.53

Trade Development Bank, GenèveBilan intermédiaire au 30 septembre 1978
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		81 017 539.—	331 589 390.—
Avoirs en banque à vue		422 544 803.—	790 705 488.—
Avoirs en banque à terme		684 339 140.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	490 833 891.—		255 362 339.—
Effets de change et papiers monétaires		495 887 173.—	955 322 273.—
- dont rescriptions et bons du trésor	1 000 000.—		6 242 583.—
Comptes courants débiteurs en blanc		39 317 274.—	2 697 784.—
Comptes courants débiteurs gagés		228 937 895.—	137 847 048.—
- dont garantis par hypothèques	36 446 883.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		22 597 844.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés		212 676 066.—	
- dont garantis par hypothèques	7 233 598.—		
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		217 462 589.—	
Titres		246 832 547.—	
- dont certificats de dépôts bancaires	68 342 289.—		
Participations permanentes		3 808 451.—	
Immeubles à l'usage de la banque		41 072 886.—	
Autres immeubles		632 153.—	
Autres actifs		82 080 855.—	
		2 779 207 215.—	2 779 207 215.—
		Fr.	Fr.
Crédits documentaires et garanties		165 862 006.—	165 862 006.—

United Overseas Bank, GenèveBilan intermédiaire au 30 septembre 1978
(sans compte de profits et pertes)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		40 064 540.67	48 678 211.50
Avoirs en banque à vue		78 248 771.27	757 831 695.43
Avoirs en banque à terme		419 501 795.70	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	319 187 799.78		202 508 550.63
Effets de change et papiers monétaires		35 753 670.72	42 186 351.43
- dont rescriptions et bons du trésor	20 000 000.—		25 816 176.83
Comptes courants débiteurs en blanc		79 270 213.68	7 490 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		374 982 457.69	50 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	1 761 298.40		118 798 971.28
Avances et prêts à terme fixe en blanc		81 167 724.53	80 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		230 897 416.66	15 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	560 472.20		63 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		17 014 083.37	598 398.97
Titres		4 490 050.25	
Immeuble à l'usage de la banque		34 327 953.05	
Autres postes de l'actif		16 189 678.48	
		1 411 908 356.07	1 411 908 356.07
		Fr.	Fr.
			Engagements par avals, cautionnements et garanties
			243 611 478.46
			Engagements par accreditifs irrévocables
			926 387 477.58

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse durant les trois premiers trimestres de 1978¹⁾

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse des neuf premiers mois de l'année en cours a manifesté un net ralentissement de l'expansion le troisième trimestre par rapport au premier semestre. Les valeurs moyennes n'ont pas cessé de fléchir tout au long de la période étudiée.

Evolution de la balance commerciale

janvier-septembre	Importation		Exportation		Solde passif en millions de fr.	Val. des exportations en % de la val. des importat.
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
1974	26 569	32 496,5	3 063	26 040,0	6 456,5	80,1
1975	21 632	25 807,6	2 606	24 192,7	1 614,9	93,7
1976	21 863	26 670,9	2 995	26 488,2	1 82,7	99,3
1977	22 914	31 997,6	3 272	30 490,8	1 506,8	95,3
1978	24 063	31 577,5	3 120	30 756,6	820,9	97,4

Les importations ont diminué de 400,1 millions de francs ou de 1,3%, en comparaison de la période correspondante de l'année dernière, pour s'établir à 31 577,5 millions de francs. En termes réels néanmoins, une augmentation de 9,9% s'ensuivit, consécutive toutefois à une chute des prix d'un dixième. Quoique l'indice des valeurs moyennes ait presque varié chaque trimestre dans les mêmes proportions, les taux de croissance, tant nominale que réelle, se sont révélés sensiblement plus faibles le troisième trimestre que les deux précédents. Les exportations se sont accrues de 811,0 millions de francs ou de 2,7%, d'une année à l'autre, et ont atteint 30 756,6 millions de francs. Comme les valeurs moyennes s'atténuèrent de 3,7%, la progression réelle s'est élevée à 6,9%. L'augmentation nominale et réelle est aussi apparue plus modique le troisième trimestre que le premier semestre de 1978, bien que la baisse des prix n'ait plus subi de variation depuis le deuxième trimestre. Le déficit de 820,9 millions de francs de la balance commerciale il faut l'imputer aux soldes passifs obtenus les premier et deuxième trimestres d'autant plus qu'elle s'est soldée par un léger actif le troisième.

Importation (cf. tableau I)

Par rapport aux trois premiers trimestres de 1977, les importations de matières premières et de demi-produits se sont réduites de 594,3 millions de francs ou de 4,4%. La chute des prix a encore été plus prononcée (-12,3%), de sorte que l'augmentation réelle se montait à 9,6%. On a surtout enregistré un tassement des acquisitions de produits chimiques, de matières premières pour les industries alimentaires et de métaux mais, en revanche, un redoublement des achats de métaux précieux et de pierres gemmes. A une moins-value considérable (-500,1 millions de francs ou 16,6%), les arrivages de produits énergétiques ont opposé une légère augmentation de volume (+2,6%), qui tenait à une forte baisse des prix (-17,6%). La régression des valeurs moyennes s'est accentuée d'un trimestre à l'autre, et un accroissement, tant nominal que réel, ne s'est produit en fait que le premier trimestre. Les approvisionnements en huiles brutes de pétrole, en huiles de chauffage et en benzine, en premier lieu, sont restés au-dessous des résultats acquis un an auparavant. Le ravitaillement en biens de consommation n'a connu qu'une modique diminution de 79,0 millions de francs ou de 0,7%. Compte tenu de la baisse des prix (-7,8%), il s'est cependant renforcé de 7,0% en termes réels. L'intensification des achats de voitures de tourisme n'a pas tout à fait compensé le recul des livraisons de denrées alimentaires, de chaussures, de vêtements et de lingerie, ainsi que d'appareils de radio ou de télévision. Les entrées de biens d'équipement se sont fortement amplifiées, tant nominale que réelle (+773,4 millions de francs ou 16,3%) qu'en termes réels (+21,6%). Simultanément, l'indice des valeurs moyennes fléchissait de 4,3%. L'évolution constatée les premier et deuxième trimestres explique l'augmentation précitée dont le taux s'est élevé respectivement à un tiers environ et à un cinquième. Outre les achats de véhicules utilitaires, les seuls à connaître un renforcement appréciable même le troisième trimestre, l'approvisionnement en éléments de combustible pour les centrales nucléaires, effectué le premier trimestre, a spécialement contribué à la plus-value des arrivages de biens d'équipement.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	janv.-sept. 1977	1978	janv.-sept. 1977	1978
Matières premières, demi-produits	10 782	11 534	13 492,3	12 794,0
Produits énergétiques	10 331	10 625	3 021,9	2 521,7
Biens d'équipement	229	272	4 743,1	5 516,5
Biens de consommation	1 572	1 632	10 740,3	10 745,3
Total	22 914	24 063	31 997,6	31 577,5

En chiffres absolus, les contractions ad valorem les plus importantes se sont inscrites au compte des huiles brutes et des distillats de pétrole (-506,7 millions de francs), des denrées alimentaires (-393,9 millions), des produits chimiques (-285,7 millions), des machines et des appareils électriques (-77,6 millions), des métaux non ferreux (-73,4 millions), du fer et de l'acier (-66,8 millions), des matières premières destinées à la fabrication du papier et des ouvrages en papier (-50,3 millions), des tabacs bruts (-48,5 millions) et des matières textiles (-46,2 millions). Les importations de machines non électriques ont en revanche redoublé (+384,4 millions), tout comme celles d'aéronefs (+364,4 millions), de voitures de tourisme (+274,1 millions), de métaux précieux et de pierres gemmes pour l'industrie (+265,5 millions), de produits sylvicoles (+11,6 millions), ainsi que d'autocars et de camions (+42,5 millions de francs).

¹⁾ Comme le commerce spécial ne comprend plus ni les importations, ni les exportations d'or industriel depuis le 1^{er} janvier 1978, on ne peut plus comparer immédiatement les chiffres du commerce extérieur avec les données de la période correspondante de l'année dernière. Le calcul aussi bien des variations des valeurs absolues que des taux de croissance oblige donc à corriger les chiffres de référence par soustraction de la valeur des importations et des exportations d'or industriel.

Importation

Tableau I

Valeur	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	janv.-sept. 1978	1977	janv.-sept. 1978	1977
Produits agricoles et sylvicoles	3902,9		- 9,1	-13,4
dont: Matières de base	586,1		- 4,7	-19,1
Denrées alimentaires	2335,4		-14,5	-14,5
Tabacs bruts	119,5		-28,9	-20,4
Boissons	358,2		7,7	4,5
Produits sylvicoles	354,6		17,0	- 9,7
Produits énergétiques	2521,7		-16,6	-17,6
dont: Huiles brutes, distillats	2348,1		-17,8	-19,7
Textiles et habillement	3184,0		- 3,8	-10,0
dont: Matières textiles	305,9		-13,1	-20,1
Fils	204,1		- 3,1	-11,3
Tissus	370,4		5,6	-10,8
Habillement et lingerie	1517,8		- 2,1	- 9,7
Chaussures	322,6		-11,2	- 4,4
Papier et ouvrages en papier	1017,1		- 5,0	-15,3
dont: Matières de base	130,0		-27,9	-36,9
Papiers et cartons	398,1		- 0,9	-10,6
Livres, journaux, revues	288,9		- 6,3	- 9,9
Cuir, caoutchouc, plastique	1057,3		- 3,1	- 9,9
dont: Peaux et cuirs	237,7		- 9,0	- 7,1
Caoutchouc	315,5		- 1,1	- 7,1
Ouvrages en plastique	504,1		- 1,2	-13,0
Produits chimiques	3217,3		- 8,2	-13,5
dont: Substances de base, composés	1677,6			
Produits pharmaceutiques	486,1			
Matériel de construction, céramique, verre	596,0		1,8	- 6,5
Métaux, ouvrages en métaux	2957,5		- 3,8	-12,4
dont: Fer et acier	1200,3		- 5,3	-10,5
Métaux non ferreux	526,2		-12,2	-19,4
Ouvrages en métaux	1231,0		1,9	-11,1
Machines	4774,7		6,9	- 8,5
dont: Machines non électriques	2681,9		16,7	- 4,2
Machines, appareils électriques	2092,8		- 3,6	-13,3
Véhicules	3513,6		21,7	- 2,9
dont: Voitures de tourisme	2118,4		14,9	- 2,5
Autocars, camions	468,9		10,0	-12,5
Avions	567,2		179,7	90,7
Instruments, horlogerie	3723,9		5,6	- 4,0
dont: Instruments optiques	289,8		- 7,2	- 9,1
Appareils mécaniques de précision	290,0		- 1,0	-27,8
Métaux précieux industriels	2299,1		13,1	0,6
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	629,2		- 4,7	- 4,2
Autres produits divers	1111,5		- 3,1	-13,3
dont: Meubles, petite ébénisterie	434,1		- 0,3	- 7,5

Exportation de nos principales industries

Tableau II

Valeur	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	janv.-sept. 1978	1977	janv.-sept. 1978	1977
Industrie métallurgique	15768,1		2,7	- 0,5
dont: Machines non électriques	6168,0		1,6	0,8
Machines et appareils électriques	3245,4		8,5	0,4
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	985,5		6,2	- 9,1
Horlogerie	2442,7		4,8	3,4
Aluminium	311,1		-15,7	-10,7
Ouvrages en métaux	1672,3		4,4	- 4,1
Industrie chimique	6358,4		1,7	- 8,6
dont: Matières colorantes	932,4		- 8,0	-13,4
Produits pharmaceutiques	2608,7			
Matières plastiques, non moulées	281,2		0,2	-12,2
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	330,5		- 1,7	
Cosmétiques et parfumerie	83,5		33,9	
Préparations pour la protection des plantes et antiparasites	356,9		- 6,3	-11,6
Produits chimiques, autres	1765,1			
Textiles et habillement	2201,6		- 2,3	- 6,7
dont: Fibres chimiques	59,1		- 5,1	-19,1
Fils de fibres chimiques	322,0		- 9,3	-12,7
Tissus de fibres chimiques	180,3		- 5,0	- 1,8
Tissus de soie	17,6		18,4	13,7
Fils de laine	34,0		-22,5	- 6,4
Tissus de laine	51,3		- 5,4	- 1,2
Fils de coton	104,6		-23,2	-11,9
Tissus de coton	333,7		14,5	- 6,1
Broderies	139,2		2,8	- 8,7
Tapis et couvre-parquets textiles	45,1		11,8	2,6
Bonneterie	229,0		- 8,4	- 6,0
Habillement et confection	275,1		3,7	- 1,4
Chaussures	136,4		4,3	- 4,0
Denrées alimentaires et tabacs	1085,4		- 6,8	- 4,2
dont: Fromage	337,1		- 7,0	
Lait conservé, farines pour enfants	25,0		-18,6	
Chocolat	87,3		- 0,6	
Soupes, bouillons	83,5		- 2,2	
Tabacs manufacturés	226,8		0,8	0,4
Livres, journaux	183,2		3,7	- 3,4

Exportation (cf. tableau II)

Pendant les neuf premiers mois de l'année courante, les exportations de biens de consommation se sont accrues de 791,2 millions de francs ou de 9,8%. L'indice des valeurs moyennes a rétrogradé de 4,0%, et l'augmentation réelle s'est montée à 8,6%. Vue la chute du niveau des prix (-6,2%), les expéditions de matières premières et de demi-produits se sont réduites de 291,3 millions de francs ou de 2,4%, mais élargies de 8,9% en volume. La subdivision statistique d'une position douanière afférente à la chimie, dès le 1^{er} janvier 1978, et l'attribution aux biens de consommation de produits classés jusque là avec les matières premières et demi-produits expliquent en grande partie les variations de valeur observées dans ces deux groupes de marchandises. Par ailleurs, les biens de consommation se sont signalés par une accentuation des ventes de biens durables et un tassement de celles de denrées alimentaires, tandis que les matières premières et demi-produits dénotaient une réduction des fournitures de métaux, de textiles et de matériel électrique, mais une intensification des livraisons de métaux précieux et de pierres gemmes (+425,8 millions de francs). Les sorties de biens d'équipement, qui dépassaient nominale-ment de 3,4% (+333,7 millions) et de 3,8% en termes réels les résultats obtenus un an auparavant, ont accusé le plus faible recul de l'indice des valeurs moyennes (-0,5%). On a constaté un élargissement des envois d'interrupteurs et d'appareils de commande, de génératrices, de machines à papier et d'imprimerie, de machines de bureau, ainsi que d'instruments et d'appareils médicaux. En revanche, on a exporté moins de machines textiles, de véhicules utilitaires et de machines motrices.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	janv.-sept.		janv.-sept.	
	1977	1978	1977	1978
Matières premières, demi-produits	2 450	2 388	13 019,6	11 624,5
Produits énergétiques	153	65	50,6	27,9
Biens d'équipement	300	294	9 933,2	10 267,0
Biens de consommation	369	373	7 487,5	8 837,2
Total	3 272	3 120	30 490,8	30 756,6

Les livraisons de l'industrie métallurgique se sont accrues nominale-ment de 2,7% (+415,8 millions de francs) et de 3,2% en termes réels. Avant tout, elle a écoulé plus de machines et d'appareils électriques (+254,0 millions ou 8,5%), d'horlogerie (+112,4 millions ou 4,8%) et de machines non électriques (+98,0 millions ou 1,6%), mais moins d'aluminium, en revanche (-58,0 millions ou 13,7%). Les taux de croissance réelle les plus importants ont porté sur les instruments d'optique et appareils de mécanique de précision (+16,8%), les ouvrages en métaux (+8,7%), ainsi que les machines et appareils électriques (+8,0%). Nominale-ment, les débouchés de l'industrie chimique se sont élargis de 1,7% (+106,8 millions) et, en termes réels, de 11,4%. Le recul d'un dixième des valeurs moyennes observé le premier semestre s'est considérablement atténué le troisième trimestre (-4,1%). Des facteurs d'ordre statistique ont partiellement provoqué les appréciables variations ad valorem des produits pharmaceutiques (+604,6 millions) et des produits chimiques industriels (-408,8 millions). De plus on a enregistré un tassement de conséquence des envois de matières colorantes (-81,2 millions ou 8,0%). Les expéditions de textiles et d'habillement sont restées nominale-ment inférieures de 2,3% (-51,7 millions) au résultat acquis un an auparavant. Elles l'ont dépassé de 4,7% en termes réels, vu une réduction de 6,7% de l'indice des valeurs moyennes. Après une modique augmentation nominale le premier et deuxième trimestres, on a noté une baisse de plus d'un dixième le troisième. La régression des valeurs moyennes s'est accélérée dans le même laps de temps et a passé de 1,6 à 11,2%. Les ventes de fils en fibres chimiques (-33,1 millions) et en coton (-31,6 millions), ainsi que de bonneterie (-21,0 mil-

lions) ont notamment contribué à cette moins-value, alors que ceux de tissus de coton s'amplifiaient (+42,2 millions). L'écoulement des denrées alimentaires, des boissons et des tabacs s'est réduit de 79,3 millions de francs ou de 6,8%, et l'on a surtout livré moins de fromage (-25,5 millions de francs). Comme les prix ne baissaient pas dans les mêmes proportions, la diminution réelle s'est limitée à 2,7%.

Répartition géographique (cf. tableau III)

En l'espace d'une année, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont marqué une augmentation de 238,3 millions de francs, dont plus de la moitié dépendait des fournitures de la CEE (+131,1 millions de francs). Un fort accroissement du ravitaillement s'est produit en Grande-Bretagne (+319,1 millions), tandis qu'il faiblissait surtout en Italie (-77,8 millions) et aux Pays-Bas (-69,1 millions). La diminution des entrées en provenance de l'AELE (-88,6 millions) a affecté tous les Etats membres, à l'exception de l'Autriche, mais notamment la Norvège (-40,0 millions) et la Suède (-37,9 millions). Parmi les pays extra-européens de l'OCDE (+197,5 millions), seuls les Etats-Unis d'Amérique ont livré plus de marchandises à la Suisse (+274,8 millions). S'agissant des états non membres de l'OCDE (-638,4 millions), les approvisionnements se sont restreints dans les pays en voie de développement (-734,8 millions), mais intensifiés dans les pays à économie planifiée (+111,7 millions), singulièrement en Union soviétique (+78,2 millions). Quant aux pays en voie de développement, les Emirats arabes (-139,2 millions), l'Algérie (-100,3 millions), le Brésil (-87,6 millions), l'Iran et le Panama, en particulier, ont réduit leurs fournitures, alors que la Libye les accroissait (+50,5 millions de francs).

Les exportations dans les Etats de l'OCDE ont augmenté de 687,3 millions de francs. Tandis que les envois dans les Communautés européennes et les pays extra-européens de l'OCDE redoublaient considérablement (respectivement +1063,3 millions et +211,3 millions de francs), ils ont diminué dans l'Association de libre-échange et dans les autres Etats européens de l'OCDE (-427,3 et -159,9 millions). Les ventes ont dépassé le montant atteint il y a un an notamment en République fédérale d'Allemagne (+632,7 millions), en Grande-Bretagne (+392,6 millions), aux Etats-Unis d'Amérique (+178,8 millions) et au Japon (+121,1 millions), mais lui sont restées inférieures en Autriche (-154,3 millions), en Espagne (-107,2 millions), en Suède (-96,5 millions), en Norvège (-85,3 millions), au Canada (-75,0 millions) et en Italie (-71,6 millions). Dans les Etats non membres de l'OCDE (+123,6 millions), l'accroissement des sorties vers les pays en voie de développement (+162,3 millions) a contrecarré le resserrement des débouchés dans les pays à économie planifiée (-60,7 millions). Dans ces derniers, la régression provenait de l'amoindrissement des livraisons en Pologne (-90,0 millions), alors que dans les pays en voie de développement l'augmentation des fournitures en Arabie Saoudite (+104,2 millions), au Nigéria (+80,1 millions), en Israël (+79,6 millions) et à Hongkong (+67,0 millions) en a plus que compensé le recul en Iran (-73,0 millions) et en Algérie (-56,8 millions de francs).

Le déficit de la balance commerciale, qui résultait des échanges de marchandises avec les Etats de l'OCDE, a diminué de 449,0 millions ou de 7,4% au regard de la période de référence et s'est établi à 5630,2 millions de francs. La contraction de 932,2 millions de francs ou de 12,1% du solde passif avec la CEE (6764,3 millions de francs) a contribué à cette réduction, aussi bien que la diminution de l'excédent d'exportation de 338,7 millions de francs ou de 35,5% avec l'AELE (614,2 millions) et de 158,3 millions de francs ou de 23,8% avec les autres membres européens de l'OCDE (506,2 millions). Porté à 4809,3 millions de francs, le solde positif s'est accru de 762,0 millions ou de 18,8% avec les Etats non membres de l'OCDE. Le surplus d'exportation a augmenté de 897,1 millions de francs ou de 26,2% avec les pays en voie de développement (4318,4 millions), mais le solde actif a diminué de 172,4 millions de francs ou de 36,1% avec les pays à économie planifiée (304,6 millions de francs).

Commerce extérieur par régions économiques¹⁾

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation	Exportation	Importation	Exportation
	janv.-sept. 1978	janv.-sept. 1978	janv.-sept. 1978	janv.-sept. 1978
OCDE-TOTAL	27543,8	21913,6	0,9	3,2
- OCDE-Europe	23994,1	18350,3	0,2	2,7
- CEE	21319,4	14555,1	0,6	7,9
Allemagne (R.F.)	8900,6	5575,2	- 0,3	12,8
France	3908,3	2638,0	0,1	- 2,1
Italie	3055,9	1936,3	- 2,5	- 3,6
Pays-Bas	1171,0	887,0	- 5,6	3,0
Belgique-Luxembourg	1237,4	864,4	- 1,8	8,3
Grande-Bretagne	2693,0	2123,9	13,4	22,7
Danemark	283,2	459,9	- 3,4	13,8
Irlande	70,1	70,3	22,6	38,1
- AELE	2266,0	2880,2	- 3,8	-12,9
Autriche	1232,6	1472,1	1,2	- 9,5
Norvège	112,5	296,3	-26,2	-22,4
Suède	634,9	651,9	- 5,6	-12,9
Portugal	82,6	240,5	-18,5	-15,9
Finlande	172,4	210,5	- 2,8	-17,8
Islande	31,0	8,9	- 3,4	- 2,2
- autres pays	408,7	914,9	- 0,4	-14,9
- OCDE-Pays extra-européens	3549,8	3563,4	5,9	6,3
USA	2361,4	2171,8	13,2	9,0
Canada	156,0	294,2	-16,4	-20,3
Japon	957,6	844,0	- 2,3	16,8
Australie/Nouvelle-Zélande	74,8	253,4	-24,2	- 5,1
Pays non-OCDE	4033,7	8843,0	-13,7	1,4
- en voie de développement	2734,8	7053,2	-21,2	2,4
dont: OPEP	755,9	2599,6	-28,9	0,4
à économie planifiée	1212,2	1516,8	10,1	- 3,8
- en Europe	1142,4	1372,7	11,4	- 5,8
en Asie	69,8	144,1	- 6,7	19,4
Afrique du Sud	86,7	273,0	-15,0	8,6
Total général	31577,5	30756,6	- 1,3	2,7

¹⁾ Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'OCDE
(Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viêt-Nam est repris avec les pays en développement)

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 31. Oktober 1978

Banque nationale suisse - Situation au 31 octobre 1978

Aktiven	Actif	Franken / Francs		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation
		Franken / Francs	Franken / Francs	
Goldbestand	Eneaisse or	11 903 905 469.30	—	—
Devisen	Devises	25 820 529 501.12	+	10 357 560.06
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	Bons du Trésor étrangers en sFr.	2 456 000 000.—	—	32 000 000.—
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse			
- Wechsel	- Effets de change	235 486 357.85	-	23 175 557.05
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération	—	—	—
- Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	12 338 289.53	+	9 436 298.43
Wertschriften	Titres			
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	1 540 800.—	+	85 500.—
- andere	- autres	317 295 001.—	+	238 500.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	131 898 422.27	+	93 667 627.29
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	116 866 144.12	-	2 581 203.45
Total	Total	40 995 859 985.19		
Passiven	Passif			
Eigene Gelder	Fonds propres	70 000 000.—		—
Notenumlauf	Billets en circulation	19 862 505 115.—	+	640 067 335.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	12 291 385 896.74	-	1 139 169 721.78
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	3 417 906 275.82	+	522 112 230.95
Mindestguthaben von Banken auf:	Avoirs minimaux des banques sur:			
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—		—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
- Sterilisationsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	3 405 950 000.—		—
- Sonderkonti ¹⁾	- Comptes spéciaux ¹⁾	1 948 112 697.63	+	33 018 881.11
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	40 995 859 985.19		
Total	Total	40 995 859 985.19		
1) Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses	1) Dépassement du taux d'accroissement des crédits			
Offizielle Sätze	Taux officiels	%		seit / depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1		27. 2. 1978
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	2		27. 2. 1978
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires			
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1/4		20. 3. 1978
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	1/4		25. 9. 1978

Kleinhandelsumsätze im September 1978

Im September 1978 lagen die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe wiederum leicht unter dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzverminderung im September 1978 im Vergleich zum Vorjahr 1.3%, verglichen mit einer Abnahme um 1.6% im August 1978 und einer Zunahme um 3.0% im September 1977.

Bei der Beurteilung dieser Umsatzentwicklung ist zu berücksichtigen, dass einerseits der September dieses Jahres einen umsatzsteigernden Samstag mehr zählte als 1977, andererseits aber das milde Septemberwetter die Verkäufe bei einzelnen Artikelgruppen - insbesondere bei Bekleidungsartikeln - hemmte. Ferner meldeten wiederum viele Berichterstatter die Abwanderung von Kunden ins nahe Ausland.

An der gegenüber dem September 1977 eingetretenen Umsatzverminderung sind mit Ausnahme der Nahrungs- und Genussmittel und der Gruppe Metallwaren, Apparate und Instrumente sämtliche Warengruppen beteiligt. So wiesen die Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel im Vergleich zum Vorjahr eine Zunahme um 1.6% auf, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Umsatzabnahme um 3.5% eintrat. Für das Total der übrigen Branchen betrug der Umsatzrückgang - wegen sinkender Preise - 2.8%. Ausgeprägt tiefere Umsätze ergaben sich insbesondere für Heiz- und Treibstoffe, Schreib- und Büromaschinen, Uhren und Bijouteriewaren sowie für Bücher und Zeitschriften. Dagegen lagen die Umsätze für Automobile neuerdings wieder beträchtlich über dem Vorjahresstand.

Die anhand des Konsumentenpreisindex berechneten realen Umsätze verzeichneten im September 1978 im Total der erfassten Betriebe eine Verminderung um 1.6%. Für Nahrungs- und Genussmittel ergab sich eine Abnahme um 2.6% und für Bekleidungsartikel und Textilwaren eine solche um 4.3%. Im Total der übrigen Branchen lagen dagegen die Umsätze um 0.4% über dem Vorjahresstand.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Le chiffre d'affaires du commerce de détail en septembre 1978

En septembre 1978, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a de nouveau été légèrement inférieur à celui du même mois de l'année dernière. Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de ce recul a atteint 1.3% en valeur nominale. On avait enregistré une baisse de 1.6% en août 1978 et une augmentation de 3.0% en septembre 1977.

Pour interpréter cette évolution, il faut considérer, d'une part, que septembre comptait cette année un samedi, jour à volume d'affaires élevé, de plus qu'en 1977, mais que, d'autre part, le temps doux de septembre a freiné les ventes d'articles de différents groupes, notamment de celui de l'habillement. En outre, de nombreux participants à l'enquête ont de nouveau signalé la perte de clients qui sont allés faire leurs achats à l'étranger dans les régions proches de la frontière suisse.

Tous les groupes de marchandises, sauf celui de l'alimentation, des boissons et tabacs et celui des articles en métal, appareils et instruments ont été touchés par la diminution des ventes d'une année à l'autre. C'est ainsi que les chiffres d'affaires enregistrés dans le groupe de l'alimentation, des boissons et tabacs ont dépassé de 1.6% ceux d'une année auparavant, tandis qu'il y a eu une diminution de 3.5% dans l'habillement et les textiles. Quant aux autres branches ensemble, des réductions de prix ont eu pour effet un recul de 2.8%. Ce recul a notamment été prononcé pour les combustibles et carburants, les machines à écrire et autres machines de bureau, l'horlogerie et la bijouterie ainsi que pour les livres et revues. En revanche, les ventes d'automobiles atteignent depuis peu de nouveau des chiffres considérablement supérieurs à ceux d'une année auparavant.

Calculée en tenant compte de l'influence exercée par l'évolution des prix selon l'indice des prix à la consommation, la somme des chiffres d'affaires réalisés en septembre 1978 par les établissements participant à l'enquête a diminué de 1.6% en termes réels. Il y a eu régression de 2.6% dans le commerce de produits alimentaires, boissons et tabacs et de 4.3% dans l'habillement et les textiles. En revanche, les résultats obtenus dans l'ensemble des autres branches dépassent de 0.4% ceux de septembre 1977.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 87 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 11.—

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung auf das Postcheckkonto 30-520 beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

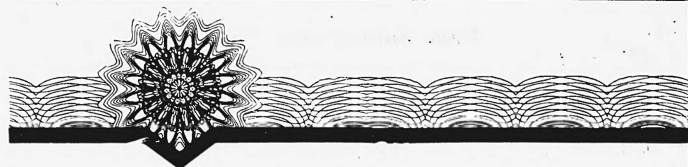
Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

87^e supplément de «La Vie économique»

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1975. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur la réglementation actuelle des vacances et des jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 11 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. (Prière de mentionner la commande au verso du coupon.)



IEIG

Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken

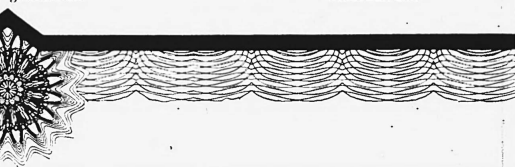
3 1/2 % Anleihe 1978-91 von Fr. 100 000 000

Der Erlös der Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung des Baues der Kernkraftwerkanlage bestimmt.

Titel:	Inhaberoptionen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons auf den 15. November.
Laufzeit:	längstens 13 Jahre; vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten zu 100 1/2 % am 15. November 1988 und zum Nennwert ab 15. November 1989.
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf.
Ausgabepreis:	100,75 %
Zeichnungsfrist:	3. bis 9. November 1978, mittags.
Valoren-Nr.:	112.065.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Solothurner Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Kantonalbank von Bern
Aargauische Kantonalbank
Luzerner Kantonalbank
Basellandschaftliche Kantonalbank



Bank in Reinach (Aargau)

Kapitalerhöhung 1978

Die diesjährige ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Bank in Reinach hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 9 000 000.- auf Fr. 10 500 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von

3000 neuen Inhaber-Aktien von je Fr. 500.- Nennwert

mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1979.

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

6. bis 20. November 1978, mittags

zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Je 6 bisherige Aktien berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie von Fr. 500.- Nennwert.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 600.- netto pro Aktie.
Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Bank getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 2 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Zeichnungsscheines.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 15. Dezember 1978 zu erfolgen.

Die Bank in Reinach ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zum Preise von Fr. 135.- zu vermitteln. Nicht geltend gemachte Bezugsrechte verfallen mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist.

Ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine können beim Hauptsitz in Reinach sowie bei den Niederlassungen in Beinwil am See, Suhr, Seengen, Teufenthal, Gontenschwil und Rickenbach LU bezogen werden.

5734 Reinach, den 25. Oktober 1978

Bank in Reinach

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monats-
schrift «Die Volkswirtschaft».



BANCA
DELLO STATO
DEL CANTONE
TICINO

mit Staatsgarantie

Emission

3% Anleihe 1978-88 von Fr. 40 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. Dezember 1978 fällig werdenden 4% Anleihe 1964-78 von Fr. 20 000 000 sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für das Aktivgeschäft

Bedingungen	Laufzeit 10 Jahre fest Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Jahrescoupons per 1. Dezember Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich
Ausgabepreis	100%
Emissionsfrist	3. bis 9. November 1978, mittags
	Konversions- und Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO



SEILER HOTELS ZERMATT AG, ZERMATT

Aktienumtausch

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Seiler Hotels Zermatt AG vom 7. Oktober 1978 hat beschlossen, den Nennwert der bisherigen Aktien wie folgt aus Gesellschaftsmitteln aufzuwerten:

3980 Prioritätsaktien I. Ranges von Fr. 280 nom. um Fr. 140 auf Fr. 420 nom.
29620 Prioritätsaktien II. Ranges von Fr. 40 nom. um Fr. 20 auf Fr. 60 nom.
20400 Stammaktien von Fr. 1 nom. um Fr. 19 auf Fr. 20 nom.

Durch Aufhebung der Kategorien und Zusammenlegung der Aktien wird das Aktienkapital gleichzeitig neu gegliedert und in 39 000 neue Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert eingeteilt.

Aufgrund dieser Nennwertaufwertung und der Neugliederung wird ein Umtausch der alten Aktien notwendig. Die Gratisnennwerterhöhung unterliegt der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 35%, sowie der eidgenössischen Emissionsabgabe von 3%, die von der Gesellschaft übernommen werden.

Die Aktionäre sind gebeten, ihre bisherigen Aktien ab 20. November 1978 beim
Schweizerischen Bankvereln, Basel

sowie bei dessen sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz wie folgt zum Umtausch in neue Inhaberaktien einzureichen:

Prioritätsaktien I. Ranges von Fr. 280 nom., ohne Coupons
(Nennwert neu Fr. 420)
Prioritätsaktien II. Ranges von Fr. 40 nom., mit Coupons Nr. 11 und 12
(Nennwert neu Fr. 60)
Stammaktien von Fr. 1 nom., mit Coupons Nr. 11 und 12
(Nennwert neu Fr. 20)

Der durch die Aufwertung erhöhte Gesamtnennwert der drei Aktienkategorien muss durch 100 teilbar sein, damit neue Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert dagegen ausgegeben werden können.

Beispiel: 5 Prioritätsaktien I. Ranges = 21 neue Inhaberaktien
5 Prioritätsaktien II. Ranges = 3 neue Inhaberaktien
5 Stammaktien = 1 neue Inhaberaktie
1 Prioritätsaktie I. Ranges
+1 Prioritätsaktie II. Ranges
+1 Stammaktie = 5 neue Inhaberaktien

Falls der Gesamtnennwert der alten Titel je Aktionär nicht durch 100 teilbar ist, vermittelt der Schweizerische Bankverein den An- und Verkauf von Teilaktien (verkörpert durch Stammaktien mit einem Nennwert von neu Fr. 20) bis zu höchstens Fr. 80 Nennwert je Aktionär zum Preise von 200% des Nennwertes.

Steuerpflicht und Rückerstattungsanspruch

Der aus Gesellschaftsmitteln liberierte Teil von Fr. 140.- brutto je Prioritätsaktie I. Ranges, von Fr. 20.- brutto je Prioritätsaktie II. Ranges und von Fr. 19.- brutto je Stammaktie sowie der pro Aktie von der Gesellschaft übernommene und durch den Aktionär rückforderbare Verrechnungssteuerbetrag unterliegen der Wehrsteuer. Eine allfällige kantonale Einkommenssteuerpflicht richtet sich nach den Vorschriften in den einzelnen Kantonen. Steuerpflichtig ist der Besitzer der bisherigen Aktie.

Der steuerpflichtige Bruttoertrag beträgt bei der Wehrsteuer und im Falle einer kantonalen Steuerpflicht somit

für jede bisherige Prioritätsaktie I. Ranges: Fr. 215.40
für jede bisherige Prioritätsaktie II. Ranges: Fr. 30.75
für jede bisherige Stammaktie : Fr. 29.25

Rückerstattungsrechtlich für die durch die Gesellschaft übernommene Verrechnungssteuer ist der Besitzer der bisherigen Aktien wie folgt:

für jede bisherige Prioritätsaktie I. Ranges: Fr. 75.40
für jede bisherige Prioritätsaktie II. Ranges: Fr. 10.75
für jede bisherige Stammaktie : Fr. 10.25

Zermatt, den 3. November 1978

SEILER HOTELS ZERMATT AG



Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Einladung zur 114. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 24. November 1978, 9.30 Uhr, Kongresshaus (Eingang K), Claridenstrasse, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrats.
6. Wahl von Mitgliedern der Kontrollstelle.

Der Bericht über das Geschäftsjahr 1977/78 mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Namenaktionäre, die im Aktienregister eingetragen sind, erhalten persönliche Einladungen mit der Eintrittskarte zur Generalversammlung.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, können ihre Eintrittskarten bis Montag, 20. November 1978, an der Kasse unserer Gesellschaft, Mythenquai 50/60, 8002 Zürich, oder bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken beziehen (gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder einer entsprechenden Bankbescheinigung bis nach der Generalversammlung):

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Bank Leu AG
- Schweizerische Volksbank
- Zürcher Kantonalbank

Diese Banken sind auch mit der Dividendenzahlung ab Montag, 27. November 1978, beauftragt.

Zürich, den 1. November 1978

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft
Für den Verwaltungsrat
Dr. M.E. Eisenring, Präsident

CEAT INTERNATIONAL

Chemin des Charmettes 9, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

Lieu: Salle du conseil de l'Union de Banques Suisses, place Saint-François 1, à Lausanne.

Date: Mercredi 29 novembre 1978, à 10 h. 30.

Liste de présence: Signature de la liste de présence dès 10 h.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 juin 1978.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice, proposition étant faite de distribuer un dividende de 3% soit fr. 15.- brut par action au porteur de fr. 500.- nominal et fr. 3.- brut par action nominative de fr. 100.- nominal, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nominations statutaires.

Documentation:

Le rapport de gestion pour l'exercice clos le 30 juin 1978 comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice et le rapport des contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 16 novembre 1978, à Lausanne, auprès de l'Union de Banques Suisses, place Saint-François 1, et au siège de la société, chemin des Charmettes 9, ainsi qu'à Turin, auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, et au siège de Ceat S.p.A., corso Palermo 1. Le rapport de gestion sera envoyé, après l'assemblée, aux actionnaires, qui en exprimeront le désir.

Cartes d'admission:

Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront être retirées à Lausanne auprès de l'Union de Banques Suisses ou au siège de la société, ainsi qu'à Turin, auprès de la Banca Commerciale Italiana, ou au siège de Ceat S.p.A., jusqu'au lundi 27 novembre 1978, à 12 h., sur justification de la propriété des titres.

Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions au 16 novembre 1978. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 16 novembre au 29 novembre 1978.

Lausanne, le 3 novembre 1978

Le conseil d'administration

Luftseilbahnen Samnaun AG, Samnaun

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 18. November 1978, 14 Uhr, im Schulhaus Compatsch (Gemeindesaal).

Traktanden:

1. Wahl des Tagesbüros.
2. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1977.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Mai 1978.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung des Verwaltungsrates bzw. der Verwaltungsorgane.
7. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates;
 - b) der Kontrollstelle.
8. Varia.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht für den Zeitraum vom 29. Januar 1977 bis 31. Mai 1978 sowie das Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1977 liegen ab 4. November 1978 in der Gemeindekanzlei Samnaun, Schulhaus Compatsch, zur Einsichtnahme auf.

Das Tagesbüro ist am 18. November 1978 ab 13 Uhr geöffnet. Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 7. November 1978 schriftlich einzureichen.

Zum Bezug der Zutrittskarten der Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheins einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

7551 Samnaun, den 25. Oktober 1978

Der Verwaltungsrat

Lobus AG, Zug

Convocation d'une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires de la société sont convoqués pour le lundi 27 novembre 1978, à 10 h., en l'étude de M^e Perrin et Zahnd, place Benjamin-Constant 2, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Démission des administrateurs.
2. Dissolution de la société, entrée en liquidation et nomination d'un liquidateur.
3. Divers.

Le conseil d'administration

Consolidated Trust SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 17 novembre 1978, à 16 h., en l'étude des notaires Perrin et Zahnd, place Benjamin-Constant 2, à Lausanne.

Ordre du jour: Modification des art. 2 et 8 des statuts.

Un exemplaire des modifications proposées est déposé au siège social.

Lausanne, le 27 octobre 1978

Le conseil d'administration

Similor SA, Carouge

Obligations 7¼% 1971-1981 de fr. 1 500 000.-

(N° de val. 119.707)

Selon chiffre 3, art. 2 du contrat d'émission, une tranche de fr. 250 000.- de l'emprunt susmentionné sera remboursée le 15 décembre 1978, au pair. Le tirage au sort a été effectué par devant notaire le 19 septembre 1978. Les titres, dont les numéros figurent dans la liste ci-dessous peuvent être remis à l'encaissement dès le 15 décembre 1978, avec les coupons non-échus attachés, auprès de tous les sièges de la Banque Populaire Suisse.

Obligations de fr. 1000.- nominal.

3	196	362	531	664	861	1090	1340	1455
8	227	371	536	665	863	1097	1346	1457
22	228	380	549	666	868	1098	1357	1463
35	229	381	559	667	872	1100	1359	1464
36	235	382	560	670	880	1105	1360	1466
40	237	393	566	679	913	1115	1363	1469
47	240	394	567	680	928	1129	1364	1472
48	241	396	570	685	932	1140	1369	1476
50	247	402	572	696	933	1144	1371	1495
74	252	412	576	702	944	1174	1374	1497
75	253	413	581	704	945	1176	1376	
79	254	416	583	705	949	1178	1380	
81	256	422	585	714	950	1188	1382	
82	269	423	587	719	960	1189	1390	
83	270	439	590	726	966	1207	1391	
97	272	446	594	733	975	1230	1393	
103	278	448	595	748	976	1235	1399	
104	287	449	597	749	977	1242	1400	
111	288	455	601	755	980	1247	1401	
112	289	456	609	759	985	1249	1402	
113	291	457	620	760	1000	1259	1407	
121	298	459	625	768	1023	1261	1408	
122	309	466	626	769	1035	1262	1409	
123	311	474	634	777	1047	1266	1410	
126	333	499	642	796	1052	1274	1411	
143	341	517	644	823	1057	1275	1413	
144	342	522	645	824	1061	1278	1414	
160	343	523	646	830	1085	1323	1415	
167	346	525	658	838	1086	1325	1426	
174	359	526	661	857	1088	1329	1447	

Skilifte Brunni-Haggenegg AG, Alpthal

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1978 wird gegen Coupon Nr. 4 der Aktien eine

Dividende von Fr. 20.- brutto pro Aktie plus 2 Freibillette bei nachstehenden Banken ausgehändigt:

- Kantonalbank Schwyz und ihre Kastastellen
- Raiffeisenbank Einsiedeln
- Schweizerische Volksbank, Einsiedeln
- Schweizerischer Bankverein, Schwyz
- Schweizerische Kreditanstalt, Schwyz und Sparkasse Schwyz

Alpthal, den 30. Oktober 1978

Skilifte Brunni-Haggenegg AG

SA du Grand Hôtel Excelsior et Bon Port Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi 21 novembre 1978, à 17 h., à l'Hôtel Excelsior.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Messieurs les actionnaires sont priés de s'adresser à la Fiduciaire de la Société Suisse des Hôtelières SA, rue de la Gare 18, à Montreux, pour l'obtention des cartes d'admission.

Les comptes, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion, sont tenus à la disposition des actionnaires à partir du 5 novembre 1978, à l'Hôtel Excelsior.

Acheter ce qui prend de la valeur.

LEASER CE QUI EN PERD.

Sur 2 millions environ de véhicules d'entreprise aux Etats-Unis, 1,7 million est exploité en Leasing. Les américains savent depuis longtemps que c'est avant tout l'utilisation d'une voiture qui rapporte de l'argent. AMAG-LEASING vous offre la possibilité d'utiliser des véhicules sans les acheter, donc sans investir. Plutôt que d'acheter ce qui perd de la valeur, leasiez-le. Par exemple, vos voitures d'entreprise.

Naturellement, seul un bon système permet à une bonne idée de se réaliser: le système de Leasing AMAG.

Nous en sommes convaincus: le Leasing est la solution d'avenir, en Suisse également. Avant tout pour les voitures d'entreprise. C'est pourquoi nous avons mis sur pied une organisation efficace sur tous les plans.

- D'abord, nous analysons vos problèmes de flotte.
- Ensuite nous déterminons avec quels véhicules vous roulez économiquement.
- Enfin, nous élaborons un projet qui vous précise ce que vous allez dépenser chaque mois pour le Leasing. Et si vous le désirez, AMAG Leasing met aussi à votre disposition un service après-vente fort de 500 ateliers dans toute la Suisse.

Vous voyez que le choix du partenaire est important. Car il doit posséder l'expérience indispensable, une gamme de modèles qui répondent à vos besoins, et un service après-vente efficace.

Notre époque oblige à calculer juste - c'est le temps du Leasing.

Aujourd'hui, l'économie n'est plus ce qu'elle était hier. Et les problèmes nouveaux exigent des solutions nouvelles. Par exemple l'étude des possibilités de Leasing automobile chez AMAG. Vos avantages? Les voici:

- ***Vous améliorez vos liquidités*** car vous ne devez plus acheter de voitures neuves. Il vous suffit de prélever chaque mois un montant fixe sur vos recettes courantes. Vous ne payez donc qu'après avoir gagné de l'argent, pas avant.

- ***Vos problèmes de comptabilité et d'impôts diminuent.*** Car on ne paie des impôts que sur ce que l'on possède, pas sur ce que l'on ne fait qu'utiliser. De plus, le travail de votre comptable s'en trouve allégé d'autant.

- ***Plus de frais d'amortissement.*** Après 2, 3 ou 4 ans même, vous reprenez simplement des voitures neuves en Leasing. Peu importe si leur prix a augmenté entretemps, vous n'avez plus à vous en soucier car les mensualités restent fixes.

Bien sûr, on éprouve une certaine satisfaction à dire que l'on possède ses propres véhicules d'entreprise. Mais quel avantage pratique en retire-t-on au bout du compte? Etablir le prix de revient de ses propres voitures prend beaucoup de temps. Il faut remplacer les véhicules usagés, leur trouver acquéreur, calculer le coût des kilomètres, etc. Toutes choses à peine pensables aux Etats-Unis.

Nouveau chez AMAG Leasing: le système Leasing dit SALE AND LEASE BACK.

Nous achetons votre parc auto actuel, cash et signons avec vous en même temps un contrat de Leasing. Dans ce contrat, vous pouvez également reprendre les voitures les plus neuves de votre parc actuel et - si vous le désirez - le compléter avec les modèles modernes de la gamme VW/Audi/NSU. Vous pouvez également signer aussitôt le renouvellement complet en Leasing de votre parc. C'est comme vous le désirez: le système SALE AND LEASE BACK (qui vous permet de vendre votre ancien parc) vous rend vos liquidités; vous ne payez plus que les mensualités de Leasing. Que vous conserviez une partie de votre parc seulement en le complétant, ou que vous le renouveliez entièrement avec les modèles nouveaux et économiques de la gamme VW/Audi, peu importe. Le système SALE AND LEASE BACK vous permet de choisir entre ces deux possibilités. Notre conseiller Leasing vous en précisera volontiers les modalités.



COUPON INFORMATION

Veuillez nous faire parvenir votre documentation Leasing

Nous désirons des précisions au sujet du système SALE AND LEASE BACK

Veuillez nous contacter au téléphone pour un entretien sans engagement (demander M. _____)

Nous attendons votre visite le _____ à _____ h.

Prière de mettre une croix dans la case désirée.

Coupon à expédier à: AMAG Leasing, 5116 Schinznach-Bad

Remplir et expédier!!

Die Zeit läuft für ELLIOTT das Adressiersystem der Zukunft



- leistungsfähig
- wirkungsvoll
- preisgünstig
- problemlos

Verlangen Sie unverbindlich nähere Auskünfte bei der Generalvertretung Schweiz:
ADRESSOMAT AG 4057 BASEL
Haltingerstrasse 65 ☎ 061/262175

Je cherche à acheter d'occasion ordinateur Olivetti
AUDIT 5 5020 B
Répondre à C.P. 11, 1211 Genève 2

Telefonbeantworter
FTF bewilligt Fr. 662.-
Hörphone: 01 69 42 40
Diktiersystem
Fr. 660.-
Gegensprechanlagen
Verkauf: 01 32 46 32

Inserate erschliessen den Markt

Zu verkaufen in
Bellwald
Wallis (1560 m ü. M.)
auf einer nach Süden gerichteten Sonnen-Terrasse mit herrlichem Berg-Panorama, komfortabel eingerichtete
4 1/2-Zimmer-Ferienwohnungen
in 2-Familien-Chalets mit separatem Eingang.
Vollständig ausgebaute Chalets können unverbundlich besichtigt werden.
Auskunft erteilt: **Tel. 028 48 11 31 oder Postfach 361, 3930 Visp**

Direktionsmöbel
echt Palisander und Leder. **01 32 46 32**

Centro-Hotels
im Herzen von Lugano
Cristallo 091 22 99 22
140 Betten Fr. 36.- (m. Bad)
Fr. 28.- (o. Bad)
Restaurant-Tellerservice
Lux garni 091 22 97 71
70 Betten Fr. 25.-
Patio 091 22 87 01
40 Betten Fr. 40.-
Spezialitätenrestaurant
Ruhig, autolärmfrei, Nähe Autosilo, eigene Parkplätze, für jedes Budget.

Wohnsitz auf dem Land
Zu verkaufen, grosszügig konzipiertes
Einfamilienhaus
in Schönenberg a.d. Thur TG
40 Minuten von Zürich
30 Minuten von St. Gallen
15 Minuten zum Bodensee
Einteilung: Salon mit Cheminée, 1 Elternschlafzimmer, 2 Kinderzimmer, 1 Büro (Gästezimmer) mit Dusche und WC, Doppelgarage, Separat-WC, Badezimmer mit WC, Wohnküche mit allem Komfort, Badestraum, Abstellraum, Haushaltkeller, Trockenraum, grosser Sitzplatz
Grundfläche 10,7 a
Baujahr: 1972
Verhandlungsbasis: Fr. 290 000.-
Anfragen unter Tel. 071 81 18 61
Herrn Stähli verlangen

Tresore und Kassenschränke, auch Occ.
direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen, auch Panzerfren
Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.
Profesor AG, Weststrasse 50-52
8036 Zürich,
Tel. 01 33 70 20 oder 01 36 41 40

Günstige Gelegenheit!
Verkauf infolge Umstellung auf EDV:
1 Buchungsautomat Olivetti-Audironic 770/778 mit 2 Endlosform., Vorsteckvorrichtung, Magnetbandkassette usw.
1 Buchungsautomat NCR, Typ 32/01/10-38x20-WD
Anfragen an Kibag AG, 8038 Zürich
Tel. 01 45 12 40, M. Schwyter

3 Stockwerke Büroräume (260 m²) zu vermieten.
Basel Nauenstrasse gegenüber Bank für Internationalen Zahlungsverkehr und Hilton Hotel. Nähe von Restaurants, beste Verbindung zu Tram, Eisenbahn und Flugplatz.
Offerten unter Chiffre B 03-370398 an Publicitas, 4010 Basel.

Montana/Crans
A vendre
appartement meublé de 5 1/2 chambres
en Duplex, 2 s.d. bain-WC, 3 WC séparé, 3 balcons. Très ensoleillé. Prés station téléf. Violettes-Plaine Mortel-Strubel. Prix intéressant. Disponible de suite.
S'adresser à Directa SA, case 31, 1700 Fribourg 3.

minigrip @-Beutel-Sachets
Einlagen 22, 35, 55, 70 und 800 l
Kehrichtsäcke 35, 65 und 110 l
Nahrungsmittel-Packungen
Einweggeschirr

Logo-Plastic AG
Solothurnerstrasse 4
4002 Basel, Postfach
Tel. 061 35 32 55
Telex 63 267

Das Sparheft Nr. 74-10651-7, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 23 747,95, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.
Bank Leu AG